



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十二月十二日（星期二）

目 錄	頁
港督結束行程緊密的菲律賓訪問	1
教統會發表語文能力策略報告書諮詢公眾	2
政府歡迎教統會發表語文能力報告初稿	4
徵求立法局議員對長遠房屋策略檢討的意見	4
柴油車輛廢氣排放使空氣質素惡化	5
亞太經合大阪會議使商業更便利	6
港督會同行政局同意城巴專營權	9
九五年十月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計	9
環保署公布十一月份空氣質素報告	16
荃灣藝術節今揭幕	17
外匯基金票據投標結果	17
外匯基金運作	19

## 港督結束行程緊密的菲律賓訪問

\*\*\*\*\*

港督彭定康往菲律賓的首次官式訪問因馬尼拉國際機場封閉而延遲返港。

彭定康結束他形容為「行程緊密」的兩天訪問，他今日（星期二）在參觀前美國海軍基地蘇碧灣後舉行記者會，該處已發展成爲一個自由港口及企業區。

他於早上與菲律賓參議院院長納他里干沙雷斯（Mr Neptali A. Gonzales）及參議院外務委員會主席拿斯都馬些打（Senator Ernesto Maceda）舉行一小時會議，討論香港及菲律賓政府均關注的問題，包括九七年後家庭傭工的去向和繼續發展兩地的經濟及貿易關係的展望。

在蘇碧灣，港督在 Subic Bay Metropolitan Authority 主席 Mr Richard Gordon 及其他高級官員陪同下，參觀這個新工商業發展區，其中有些是由香港投資者經營的。他亦瀏覽當地爲明年亞太經濟合作組織經濟首腦會議而興建的設施的工地。

彭定康在訪問期間，向菲律賓領袖（包括總統拉莫斯）表示，在有需要時香港會準備提供協助。

港督在記者會上指出，蘇碧灣已吸引到好些香港及世界各地投資者的興趣。

他說：「去年香港在菲律賓的總投資額達二億九千萬美元，部分在蘇碧灣投資。」

「蘇碧灣是令人驚歎的，不過，我不認爲有任何香港人曾擔心競爭問題。」

「我認爲我們常常相信我們應歡迎其他城市及社區發展和加強競爭力，並與它們共存；而不是懷恨在心及企圖將之拒諸門外。」

他亦藉着與菲律賓官員會談的機會，闡釋菲律賓社群在香港的情況。

昨日（星期一）他亦與總統拉莫斯談及區永祥和黃銓明事件，而港督副私人秘書蘇啓龍今日曾前往探望他們。

完

## 教統會發表語文能力策略報告書諮詢公眾

\*\*\*\*\*

教育統籌委員會（教統會）今日（星期二）發表第六號報告書，諮詢市民意見。報告書闡述三十八項建議，作為提高中文（包括普通話）和英文教育語文能力的全面協調方針的根據。

教統會在報告書建議政府應優先建立一個機制，名為「語文教育及研究常務委員會」（常委會），以連貫和協調的方式去制定、監察和評審語文的目標和政策。

教統會建議常委會應與語文基金諮詢委員會建立正式聯繫。諮委會於一九九四年成立，負責就如何運用語文基金來資助提高語文能力的計劃向政府提供意見。

教統會亦認為香港應以所有語文教師均受過全面專科訓練為長遠目標，並應盡快訂定語文教師的基準資格。

由於制度上的改革及長遠的措施需要一段時間才能收到成效。教統會建議多項短期至中期措施，務求盡快解決學生語文能力的問題，這些措施包括：

- \* 為英文中學中六及中七學生開辦英語精修課程，提高學生的英語水準，以達到高等教育院校的入學要求。
- \* 鼓勵學校按本地服務條件聘用更多以英語為母語的合資格教師。
- \* 在小學增設主任級教師職位，擔任中英文語文科的科主任。
- \* 擴大廣泛閱讀及寫作計劃，在中小學各級推行，閱讀範圍包括中文和英文書籍。
- \* 為準備離校的畢業生開辦職業英語及普通話精修課程。
- \* 推廣普通話，把普通話定為所有中小學學生的核心課程之一，以便與港督在一九九五年施政報告提出的積極措施一致。
- \* 大學教育資助委員會資助的各院校考慮嚴格執行學生語文水平必須符合最低入學要求的規定。
- \* 提供輔助服務，協助剛獲委派教授語文科，但未曾接受專科訓練的教師。

教統會主席楊紫芝教授在發表《提高語文能力整體策略》報告書時表示，教統會發現語文教育最主要的不足之處在於缺乏一個制定、監察和評審政策的協調架構，而很多語文教師亦缺乏充足的訓練。

她說：「我們現在必須採取措施改進語文教育及提高香港年青一代的語文水準，因為良好的語文能力對維持本港的國際金融貿易中心地位，以及在中國與太平洋沿岸地區的商貿發展是十分重要。」

她補充說：「教統會明白隨著香港的發展及與中國日漸緊密的聯繫，各階層對具有良好的中英語文（包括普通話）人士的需求，更形迫切。」

楊紫芝教授呼籲社會各界在一九九六年一月三十一日諮詢期完結前就報告書內容提交意見。

她表示，若全面推行報告書建議的整體策略，香港年青一代的語文水平將會大大提高。

她說：「他們將具備有關語文能力，生活得更充實，從而對社會作出積極貢獻。」

她又說：「此外，香港作為中國及太平洋沿岸地區的服務、金融及經濟中心領導地位亦可得以保持。」

教統會根據語文能力工作小組去年發表以諮詢市民意見的建議、公眾的回應、工作小組委託專家進行語文能力意見調查的結果，以及針對提高語文水準的其他發展，擬訂了提高語文能力的詳細建議。

由於這份報告書與工作小組的報告書不盡相同，而且內容十分重要，因此教統會決定先以諮詢文件形式發表，然後才作最後定案，正式提交建議。

在諮詢期內，教統會將為教學界、家長、商界及區議會舉辦一連串簡布會，收集他們的意見。

教統會正印製一份簡單易明的單張，介紹教統會第六號報告書的背景及報告書的主要建議，市民可於十二月十六日起索閱該份單張及報告書。

公眾如對報告書有任何意見，可將意見交予教育統籌委員會秘書，地址為中環雪廠街十一號中區政府合署（西座）九二二室。傳真號碼：二五三七 四五九一。

完

政府歡迎教統會發表語文能力報告初稿

\*\*\*\*\*

教育統籌司王永平今日（星期二）歡迎教育統籌委員會發表第六號報告書《提高語文能力整體策略》，以諮詢市民意見。

王永平說：「政府支持報告書大致的重點，並知道提高學生語文能力是極為重要的。中英語文能力（包括普通話）對香港繼續作為國際商業及財經中心的發展，以及擴展與中國的政治及經濟聯繫是十分重要。」

王永平代表政府感謝教統會在過去兩年來就提高語文能力進行仔細研究，並制訂範圍廣泛的建議。他表示待教統會作最後定案，提交建議後，政府便會作出決定。

他呼籲社會各界人士在為期六個星期的公眾諮詢期內就這個重要的課題提出意見。諮詢期將於一九九六年一月三十一日屆滿。

王永平表示，教統會提出的三十八項建議包括一些主要的長期措施，如成立語文教育及研究常務委員會，以及邀請師訓與師資諮詢委員會制訂語文教師水準的目標。

王永平說，政府期待於明年初收到教統會的最後建議，然後就未來路向作出決定。

完

徵求立法局議員對長遠房屋策略檢討的意見

\*\*\*\*\*

房屋司黃星華與立法局議員舉行了一連串會議，就長遠房屋策略全面檢討工作應涵蓋的範圍，徵詢他們的意見。

在會議上，黃星華作了簡短的資料介紹，以闡明這次檢討的背景。

截至一九九四年十二月為止的過去十年間，私人興建的住屋單位總數增加了三十萬個。

議員亦注意到直至二零零一年的未來六年裏，將會有五十一萬一千個新的住屋單位投入供應，當中包括十四萬一千個出租公共屋邨單位、十七萬五千個出售的資助單位及十九萬五千個私人單位。

額外的出租公共房屋單位將可讓申請人的平均輪候時間，由目前的七年縮短至少於五年。

黃星華表示，滿足房屋需求是一個不斷變化的過程。

他說：「隨着市民的收入持續保持實質增長，追求更好的住屋的能力及欲望亦隨之增加。」

他說：「全面檢討將可讓我們仔細地重新評估需求，及因應地調整建屋目標，以找出最佳及最具成本效益的方法，從而滿足市民就合適而又有能力負擔的房屋而不斷轉變的需求。」

他感謝出席這些會議的立法局議員，提供了有用及有建設性的建議，為全面檢討作好準備。

他說：「我們亦將會參考透過傳媒發表的意見。」

黃星華說：「我們打算在明年初夏訂定主要的結論及建議，並發表一份文件進行公眾諮詢。」

完

#### 柴油車輛廢氣排放使空氣質素惡化

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）再度指出，除非盡快採取有效的措施以減低柴油車輛排放過量的可吸入懸浮粒子（粒子），否則香港的空氣質素將會持續惡化，況且，這些粒子可引致呼吸器官疾病及增加死亡率。

副規劃環境地政司高傑博說：「廢氣排放的粒子造成的污染，遠較車輛排出的其他污染物更為嚴重。」

「目前，在市區的廢氣排放的粒子持續維持在一個高水平，幾乎超出空氣質素指標標準的一倍。」

「除了政府建議的『以汽油取代柴油』計劃，沒有一個提議可將粒子水平降至一個可接受的水平。」

「嚴格管制廢氣排放或使用更潔淨的柴油均不能達致我們的目標。」

「此外，嚴格管制將會是非常干擾的，因為營運者須每月把柴油車輛送往維修及檢查而影響生計。」

「使用更潔淨的柴油燃料作為替代也是不切實際的，因為沒有這些污染物的柴油是非常昂貴的。」

高傑博指出，在道路上由車輛排放的其他污染物，如苯、二氧化碳、一氧化碳及氮氧化物等，均顯著低於可接受的水平。

高傑博說：「香港的路旁苯含量只達英國所訂標準的百分之四十五。當沒有催化轉換器的舊型車輛被淘汰後，苯含量預期會進一步下降至百分之二十。」

「建議中用汽油取代柴油的計劃將不會造成任何經濟困難，因為政府的計劃將會包括財政措施，使轉換燃油所引起的成本增幅控制在百分之一至二之間。」

「此外，政府準備考慮延長轉變期，及在推行該計劃時密切監察操作成本的計算和在必要時作出調整。」

完

亞太經合大阪會議使商業更便利

\*\*\*\*\*

貿易署署長苗學禮今日（星期二）說，亞太區經濟合作組織上月在大阪會議上通過的《行動綱領》，對本港商界是有利的。

他說：「《行動綱領》會為商界破除貿易障礙，簡化繁瑣手續和打破官僚制度，亦意味着亞太區連成一線，使商人賺錢更容易。」

「此外，它亦意味着商界人士會越來越多參與向亞太經合組織提供意見。」

苗學禮今日在南九龍獅子會午餐會上致辭，內容是有關亞太經合組織大阪會議。亞太經合組織是一個地區性組織，旨在推動亞太區各經濟體系間開放貿易和促進區內經濟合作。

他說，破除貿易障礙將包括逐步取消所有關稅。

他說：「目標是將區內的貿易全面自由開放，包括所有貨品和服務貿易；故此，如果關稅現時已經處在低水平，有關的關稅會即時取消，而其他的關稅亦會逐步取消。」

「兩種削減關稅的方法的結果都是一樣：區內的貿易額自然增加，生產速度加快，以致商人有更多投資機會。」

他指出，中國把三分之二的貨品貿易的關稅削減百分之三十；而印尼、智利及新西蘭等亦作出令人眼前一亮的改革措施，這些改革將會有深遠的影響。

苗學禮說，破除貿易障礙並不只局限於貨品貿易，服務業方面的障礙亦必須解決。

「有些經濟體系所提出的『初步行動』包括撤消服務業的障礙。《行動綱領》特別列出了在亞太經合組織內正在進行的四個服務行業的工作，包括電訊、運輸、旅遊及能源。亞太經合組織認識到有需要採取急切行動把這些行業的障礙消除，以及讓市場享有更大的自由。」

「香港在許多方面已較其他經濟體系開放，然而，我們仍能將放寬本地電話服務的措施包括在我們的『初步行動』內。」

貿易署署長說，關稅及非關稅障礙並非是唯一妨礙貿易的因素，繁瑣手續及官僚制度亦同樣具有或甚至帶來更壞的影響。

苗學禮說：「這方面是亞太經合組織決心改進。該範疇亦是我們希望用以促進資訊科技發展的速度和效率。」

「所有亞太經合組織成員已把完整的關稅資料輸入電腦光碟，下一個步驟將是把所有非關稅障礙的資料合併，而所有非關稅障礙亦將逐步取消。跟着，在一九九八年將所有行政指引、步驟和管理，以及海關法例和規定的資料公開。」

苗學禮說，亞太經合組織的其中一項目標是為產品制定一套區內廣泛認同的共同標準。

他說：「在電器及電子產品、食品標籤、塑膠製品和橡膠製品四類產品方面的重點研究工作現正加速進行，而亞太經合組織的另一項目標是引進一套能保證在任何一個成員內的認可測試中心所測試的產品均被區內其他成員廣泛接納的系統。」

他補充說，亞太經合組織決定盡量利用資訊科技以增加效率，其中一個目標是在一九九八年所有經濟體系均會全面遵守有關國際增值網絡服務的貿易指引，和有關協調地區電訊器材簽發證書程序指引。

他說：「這兩項措施足以為從事電訊系統及器材生產或貿易的商人簡化所需程序。」

除了將關稅及非關稅的資料放上電腦光碟外，下一步會是於一九九九年把亞太經合組織地區內的海關程序電腦化。

香港政府物料購買程序資料可透過電腦網絡內「政府資訊中心」之政府物料供應處網頁索取，地址為 <http://www.info.gov.hk>。

苗學禮談及私營機構在亞太經合組織內提出的建議並施以壓力，並引用「太平洋區商貿論壇」作為例子。該論壇在推動亞太經合組織各成員政府除了消除傳統貿易障礙並要把眼光放遠，擔當重要角色。

他補充說：「太平洋區商貿論壇完成了它的使命。明年，它將被亞太經合商業諮詢委員會取代，委員會將收集你們的需要並向亞太經合組織政府報告；我們期待着與這委員會合作。」

總的來說，貿易署署長促請香港商界告之該署他們在亞太區內進行貿易時所遇到的困難，以及該署如何令他們在香港及海外做生意時更能事事順利的辦法。

他指出，明年每個經濟體系成員將制定其行動計劃，詮釋如何可達到貨物、服務及投資全面自由貿易的最終目標。

苗學禮說：「毫無疑問，我們各個成員均會定下略為不同的優先次序和時間表。然而，我們會竭盡所能協調一致，以達到可能的最佳效果。」

「各成員政府要找出其經濟體系的弊制是較為容易，但若要指出其他成員急需要做的工作則並不容易。」

「沒有你們的幫助，我們便不能邁向區內全面貿易投資自由化；所以，請告訴我們你認為需要的優先處理的工作，好讓我們可訂下優先工作次序。」

完

港督會同行政局同意城巴專營權

\*\*\*\*\*

港督會同行政局今日（星期二）同意城巴有限公司新專營權條款，授權該公司營辦公共巴士服務，由一九九六年九月一日起，為期十年。

政府發言人說，建議給予城巴較長專營期可讓它計劃前景及有更多時間收回投資，以及較容易獲融資。

他補充說：「當然，公司的表現亦十分重要。」

發言人指出，新專營權包括多項修訂及新條款，其中包括要求進行中期檢討。

發言人說：「中期檢討將於新專營期第四年後進行。根據這個檢討結果，港督會同行政局可在有需要時並得城巴同意下，修改專營權的條款。」

發言人強調，新條款可加強政府監管城巴的角色。

他說：「在新專營權下，城巴的路線網與現時經營的相若。」

發言人又說，由於這是一項跨越一九九七年的主要專營權，中方將會被諮詢。

完

九五年十月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期二）發表一九九五年十月份按國家／地區及貨品分析的詳細外貿統計數字。

九五年十月份的轉口貨值持續大幅上升，與九四年同月比較，增幅百分之十二，達一千零二十一億元。

九五年十月份與九四年同月比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：法國（升百分之三十九）、英國（升百分之二十五）、台灣（升百分之二十五）、日本（升百分之十七）、中國（升百分之十六）、德國（升百分之十三）、南韓（升百分之十二）、新加坡（升百分之十）、加拿大（升百分之零點七）和美國（升百分之零點三）。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首十個月的轉口貨值為九千二百三十五億元，與去年同期比較，上升百分之十九。

今年首十個月與去年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：新加坡（升百分之三十一）、法國（升百分之二十九）、日本（升百分之二十八）、台灣（升百分之二十七）、中國（升百分之十九）、英國（升百分之十八）、南韓（升百分之十七）、加拿大（升百分之十六）、美國（升百分之十二）和德國（升百分之九點九）。

表二載列轉口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首十個月與去年同期比較，主要貨品的轉口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增二百七十六億元，升百分之四十一）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百九十一億元，升百分之二十四）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增一百七十二億元，升百分之十七）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增一百七十一億元，升百分之五十九）；紡織品（增一百零八億元，升百分之十六）；和原本形狀塑膠（增八十三億元，升百分之四十九）。

同期，成衣的轉口貨值則下跌（減十五億元，跌百分之一點九）。

九五年十月份的港產品出口貨值為二百零八億元，與九四年同月比較，微跌百分之二點六。這情況部分是由於和九四年十月份之高基數比較所致，當時港產品出口貨值顯著上升百分之八點五。

九五年十月份與九四年同月比較，港產品出口貨值上升的目的地為：台灣（升百分之十六）、英國（升百分之十一）、加拿大（升百分之六點二）、荷蘭（升百分之三點六）、法國（升百分之一點六）和日本（升百分之一點五）。

然而，輸往美國、德國、中國和新加坡的港產品出口貨值則分別下跌百分之七點九、百分之七點一、百分之三點七和百分之三點六。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首十個月與去年同期比較，港產品出口輸往主要目的地的貨值有不同程度的升幅：台灣（升百分之三十三）、法國（升百分之二十）、日本（升百分之十八）、荷蘭（升百分之十二）、英國（升百分之八點五）、加拿大（升百分之七）、中國（升百分之五點一）、新加坡（升百分之一點八）和美國（升百分之一點五）。

然而，輸往德國的港產品出口貨值則下跌百分之三點九。

所有目的地合計，今年首十個月的港產品出口貨值為一千九百二十七億元，與去年同期比較，上升百分之六點一。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首十個月與去年同期比較，港產品出口貨值上升的包括電動機械、儀器和用具及零件（增五十七億元，升百分之二十八）；成衣（增十八億元，升百分之三）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增十三億元，升百分之十）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十億元，升百分之七點四）；和以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（增五億九千四百萬元，升百分之三點七）。

同期，港產品出口貨值有所下跌的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減六億七千八百萬元，跌百分之七）和紡織品（減六億七千一百萬元，跌百分之五點四）。

九五年十月份的進口貨值持續上升，與九四年同月比較，上升百分之十三，達一千三百一十三億元。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九五年十月份與九四年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之八十七）、馬來西亞（升百分之三十六）、南韓（升百分之二十五）、台灣（升百分之二十四）、美國（升百分之二十一）、英國（升百分之二十一）、新加坡（升百分之十四）、中國（升百分之七點九）和日本（升百分之六點一）。

然而，來自德國的進口貨值則下跌百分之十。

今年首十個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之八十五）、馬來西亞（升百分之四十五）、南韓（升百分之三十一）、美國（升百分之三十）、新加坡（升百分之二十八）、英國（升百分之二十五）、台灣（升百分之二十三）、中國（升百分之十六）、日本（升百分之十六）和德國（升百分之十五）。

今年首十個月的進口貨值為一萬二千三百八十五億元，與去年同期比較，上升百分之二十一。

表六載列進口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首十個月與去年同期比較，主要貨品的進口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增四百三十三億元，升百分之三十九）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增二百二十九億元，升百分之二十三）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增一百七十四億元，升百分之四十五）；紡織品（增一百二十三億元，升百分之十三）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增一百二十一億元，升百分之十六）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增八十九億元，升百分之二十）。

同期，道路車輛的進口貨值則下跌（減四十二億元，跌百分之九點八）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九五年十月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於一九九六年一月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九五年十月份本港外貿表現的統計資料，載於九五年十月號的《香港對外貿易》，該月刊將於十二月二十一日左右開始發售，每本一百二十二元，可在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

（下頁續附表）

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年 十月 (百萬元)	一九九五年十月 與一九九四年 十月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至十月 (百萬元)	一九九五年一月至 十月與一九九四年 一月至十月比較 (變動百分率)
中國	33,267	+ 15.7	316,088	+ 19.4
美國	22,393	+ 0.3	197,020	+ 11.9
日本	6,997	+ 17.0	56,951	+ 28.1
德國	4,169	+ 13.0	37,301	+ 9.9
英國	3,311	+ 24.7	26,430	+ 17.6
台灣	2,489	+ 24.7	22,953	+ 26.5
新加坡	2,305	+ 10.1	21,432	+ 31.1
南韓	1,625	+ 11.5	15,950	+ 16.6
法國	1,665	+ 38.6	14,396	+ 28.8
加拿大	1,457	+ 0.7	13,758	+ 16.5

表二：轉口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 十月 (百萬元)	一九九五年十月 與一九九四年 十月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至十月 (百萬元)	一九九五年一月至 十月與一九九四年 一月至十月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	15,043	+ 11.4	120,101	+ 16.7
通訊、錄音及音響 設備和儀器	11,724	+ 5.2	99,473	+ 23.8
電動機械、儀器和 用具及零件	10,797	+ 20.0	94,652	+ 41.1
紡紗、布料、製成 品及有關製品	8,079	+ 8.5	78,026	+ 16.0
衣物及衣物配件	8,295	- 3.6	76,149	- 1.9
鞋類	4,992	+ 13.9	50,326	+ 12.9
辦公室機器和自動 資料處理儀器	5,317	+ 42.7	46,197	+ 59.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,632	+ 11.7	41,125	+ 23.4
旅行用品、手袋及 同類製品	3,002	+ 9.8	29,613	+ 15.3
原本形狀塑膠	2,895	+ 43.6	25,178	+ 49.1

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年十月 (百萬元)	一九九五年十月 與一九九四年 十月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至十月 (百萬元)	一九九五年一月至 十月與一九九四年 一月至十月比較 (變動百分率)
中國	5,509	- 3.7	53,139	+ 5.1
美國	6,277	- 7.9	51,098	+ 1.5
新加坡	1,062	- 3.6	10,248	+ 1.8
日本	1,008	+ 1.5	9,885	+ 17.6
德國	891	- 7.1	9,828	- 3.9
英國	940	+ 11.2	8,930	+ 8.5
台灣	789	+ 16.3	6,627	+ 32.6
荷蘭	327	+ 3.6	4,209	+ 11.8
加拿大	383	+ 6.2	3,635	+ 7.0
法國	255	+ 1.6	2,607	+ 19.5

表四：港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 十月 (百萬元)	一九九五年十月 與一九九四年 十月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至十月 (百萬元)	一九九五年一月至 十月與一九九四年 一月至十月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	6,880	- 7.0	61,003	+ 3.0
電動機械、儀器和 用具及零件	2,924	+ 29.9	26,041	+ 27.7
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,865	- 1.6	16,650	+ 3.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,385	- 16.5	15,155	+ 7.4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,576	- 5.6	14,039	+ 10.0
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,268	- 6.9	11,783	- 5.4
通訊、錄音及音響 設備和儀器	1,001	- 12.8	9,052	- 7.0
金屬製品	387	- 10.2	3,861	- 0.3
原本形狀塑膠	442	+ 21.8	3,794	+ 16.8
紙、紙板及其製品	237	- 13.5	2,488	+ 2.7

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九五年 十月 (百萬元)	一九九五年十月 與一九九四年 十月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至十月 (百萬元)	一九九五年一月至 十月與一九九四年 一月至十月比較 (變動百分率)
中國	48,779	+ 7.9	449,020	+ 16.3
日本	18,965	+ 6.1	185,548	+ 15.7
台灣	12,278	+ 24.3	107,328	+ 23.4
美國	10,159	+ 20.9	95,017	+ 29.6
新加坡	6,592	+ 14.0	64,541	+ 28.2
南韓	6,363	+ 24.6	61,446	+ 30.6
德國	2,423	- 10.3	26,806	+ 15.5
英國	2,542	+ 20.8	25,146	+ 25.0
馬來西亞	2,480	+ 35.9	23,574	+ 44.5
法國	2,115	+ 87.4	23,103	+ 84.8

表六：進口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 十月 (百萬元)	一九九五年十月 與一九九四年 十月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至十月 (百萬元)	一九九五年一月至 十月與一九九四年 一月至十月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	17,137	+ 24.0	154,618	+ 38.9
通訊、錄音及音響 設備和儀器	14,291	+ 5.7	121,610	+ 23.2
紡紗、布料、製成 品及有關製品	11,146	+ 12.2	109,529	+ 12.7
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	9,735	+ 5.3	87,385	+ 16.1
衣物及衣物配件	9,147	+ 0.4	81,419	+ 1.8
辦公室機器和自動 資料處理儀器	5,895	+ 20.8	55,889	+ 45.3
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	5,364	+ 16.4	52,153	+ 20.5
鞋類	4,329	+ 10.4	43,866	+ 12.2
道路車輛	3,850	- 18.6	38,710	- 9.8
非金屬礦產製品	3,530	- 8.3	36,865	+ 12.2

完

## 環保署公布十一月份空氣質素報告

\*\*\*\*\*

環境保護署今日（星期二）公布上月（十一月）的空氣質素資料。

該署公布這些資料的目的，是讓市民知道本港的空氣質素，以及向他們解釋測量的結果。

有關公布包括在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站所錄得的資料，這些地區代表本港三種不同類型的主要用地，包括：

- \* 接近路面交通的市區地點；
- \* 商業及住宅混合的地區；及
- \* 接近工業區的地區。

測量的空氣污染物包括二氧化硫、二氧化氮、含有不同大小塵埃粒子的總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子。這些污染物如濃度過高，會影響人體的呼吸系統。

三個監察站在十一月份所錄得的空氣污染水平均沒有超越二十四小時空氣質素指標；而旺角站錄得最高濃度的空氣污染物，其中二氧化氮水平在十一月二十二日為最高，較二十四小時平均空氣質素指標的百分之九十略高。

本港於整個十一月都受到乾燥的東北大陸性氣流影響，致使塵埃水平較高，但該項水平仍然符合二十四小時空氣質素指標。

以上提及的氣體及粒子的來源各有不同，二氧化硫主要源自燃燒含有化硫的燃料。二氧化氮是在燃燒氮氣和氧氣的混合物時產生的，但由燃燒中產生的氧化氮在空氣中氧化時亦會產生二氧化氮。

對本港空氣質素造成影響來說，汽車廢氣是製造氧化氮及二氧化氮的主要來源，亦是空氣傳播粒子（特別是較細小的可吸入粒子）的主要來源。

使用油渣引擎的汽車如的士、小巴、旅遊巴、專利巴士和輕重型貨車，是製造粒子的主要來源。

其他來源包括工業、熔爐、建築活動、海洋及泥土。

特別值得一提的是，雖然天氣及氣候經常影響空氣中的污染物濃度，但唯一肯定可降低污染水平的方法，是減少人為的污染來源。

完

### 荃灣藝術節今揭幕

\*\*\*\*\*

第十六屆荃灣藝術節今日（星期二）至明年一月十三日期間舉行，預計會有破紀錄的觀眾及參加者欣賞豐富的精彩文娛康樂節目。

荃灣藝術節統籌委員會主席朱茂琳今晚在藝術節揭幕儀式上表示：「舉辦藝術節的目的是在區內推廣文娛藝術風氣。」

她補充說：「我們希望藝術節能夠加強社區歸屬感及宣傳社區和諧。」

她表示，今屆荃灣藝術節的節目十分適合區內居民欣賞，尤其是兒童及老年人，合共二十六項節目活動及四項展覽將在不同地點舉行，包括屋邨、社區會堂、中心及商場。

藝術節的精彩節目包括香港戲劇協會演出的話劇「推銷員之死」、中國四川年青鋼琴家陳薩及吳馳的鋼琴演奏、鳴芝聲劇團粵劇演出、中樂團演奏及各項歌唱及舞蹈項目。

此外，今年藝術節亦安排幼稚園學生演出部分節目。

荃灣藝術節由第十六屆荃灣藝術節統籌委員會及荃灣文藝康樂協進會舉辦，並由荃灣政務處協辦。

荃灣藝術節由荃灣區議會、區域市政局及地方團體贊助，預計總支出約二百萬元。

完

### 香港政府外匯基金票據投標結果

\*\*\*\*\*

### 外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年十二月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五五〇

發行日期：一九九五年十二月十三日

屆滿日期：一九九六年三月十三日

申請額：三六二八 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之五點六三

最高接納息率：百分之五點六三

分配比例：約百分之八十五

平均投標息率：百分之五點六四

\* \* \*

#### 香港政府外匯基金票據

在一九九五年十二月十八日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年十二月十八日

可供投標票據：外匯基金債券

發行號碼：五〇一二

發行日期：一九九五年十二月十九日

屆滿日期：二〇〇〇年十二月十九日

期限：五年

發行額：五〇〇 + 一〇〇 百萬港元

息率：百分之六點三八

\* \* \*

下次投標日期為一九九五年十二月十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五五一

發行日期：一九九五年十二月二十日

屆滿日期：一九九六年三月二十日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇 + 三〇〇 百萬港元

\* \* \*

下次投標日期為一九九五年十二月十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五八〇

發行日期：一九九五年十二月二十日

屆滿日期：一九九六年六月十九日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇 + 一六〇 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年十二月十二日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八四三
收市戶口結餘	一四二三
改變原因：	
貨幣市場活動	減四二零
流動資金調節機制今日運作	無

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減四一一
上午十時	減四一一
上午十一時	減四一一
正午十二時	減四二零
下午三時	減四二零
下午四時	減四二零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.5 \*+0.0\* 12.12.95

#### 香港政府外匯基金票據

#### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點七八厘
一個月屆滿	五點七八厘
三個月屆滿	五點六四厘
六個月屆滿	五點五九厘
十二個月屆滿	五點五七厘

#### 外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一	五點六零厘	一零零點零零	五點六八厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零零點八零	五點九三厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零二點五五	六點四二厘
七年	七二一一	六點八二厘	一零零點六二	六點八二厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零二點三五	六點八四厘

#### 總成交額

八十六億四千萬元

完